

EN CONTROL BOARD

Configurable electronic board with a communication gatewa (for more information, see the technical datasheet of the gateway), that controls the system through wired and wireless devices. Externally powered at 110/230 Vac. Wall mounted.

- Functionalities:
- Controls the status of the thermostats (up to 10 zones).
 - Controls the proportionality and the minimum air supply of the dampers.
 - Control of optional auxiliary heat (up to two stages).
 - Management of the control gateway.
 - Communication with units of integral control of the installation.
 - Communications with other external control systems through integration bus.

Note: The Airzone system is not compatible with electric duct heaters, it may result in system malfunction and/or fire.

FR PLATINE CENTRALE

Platine électronique configurable avec une passerelle de communication (voir fiche technique de la passerelle pour plus de détails), chargé de gérer le système au moyen d'interfaces filaires ou radio. Alimentation externe à 110/230 Vac. Montage en saillie.

- Fonctionnalités :
- Contrôle des thermostats, jusqu'à 10 zones.
 - Contrôle de la proportionnalité et de l'air minimum sur registres motorisés.
 - Contrôle optionnel du chauffage auxiliaire.
 - Gestion de la passerelle de communication.
 - Communication avec des équipements de contrôle intégral de l'installation.
 - Communication avec d'autres systèmes de contrôle externe au moyen du bus d'intégration.

Note: Le système Airzone n'est pas compatible avec chauffage électrique monté dans les gaines. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement du système et/ou un incendie.

ES CENTRAL DE SISTEMA

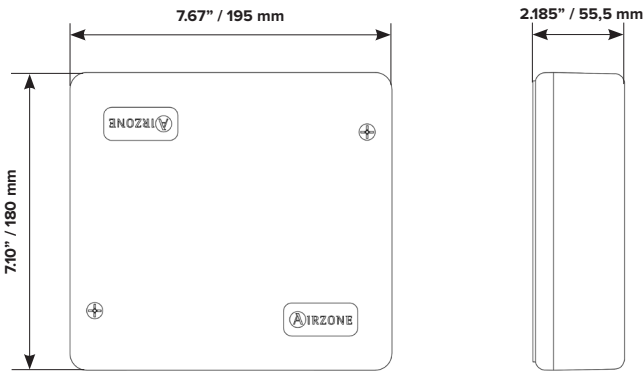
Equipo electrónico configurable con una pasarela de comunicaciones (ver ficha técnica de la pasarela para más información), encargado de hacer la gestión del sistema, mediante dispositivos cableados e inalámbricos. Alimentación externa a 110/230 Vac. Montaje en superficie.

- Funcionalidades:
- Control y gestión del estado de los termostatos, hasta 10 zonas.
 - Control de la proporcionalidad y aire mínimo en compuertas motorizadas.
 - Control de calor auxiliar opcional (hasta 2 etapas).
 - Gestión de la pasarela de control a equipos de climatización.
 - Comunicación con equipos de control integral de la instalación.
 - Comunicaciones con otros sistemas de control externo mediante bus de integración.

Note: El sistema Airzone no es compatible con elementos radiantes eléctricos montados en conductos, puede producir un mal funcionamiento del sistema y/o un incendio.

EN) DEVICE ELEMENTS
(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF
(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO

N°	Meaning / Signification / Significado
1	Airzone connection bus / Bus de connexion Airzone / Bus de conexión Airzone
2	SW1
3	Automation bus / Bus domotique / Bus domótico
4	AC unit bus / Bus du gainable / Bus máquina
5	Alarm input (normally close) / Entrée alarme (normalement fermé) Entrada alarma (normalmente cerrada)
6	Protection temperature probe / Sonde température protection / Sonda temperatura protección
7	Auxiliary heat 2nd Stage output / Sortie de l'étape 2 du chauffage auxiliaire Salida de 2ª etapa de calor auxiliar
8	Auxiliary heat 1st Stage output / Sortie de l'étape 1 du chauffage auxiliaire Salida de 1ª etapa de calor auxiliar
9	Power supply / Alimentation / Alimentación



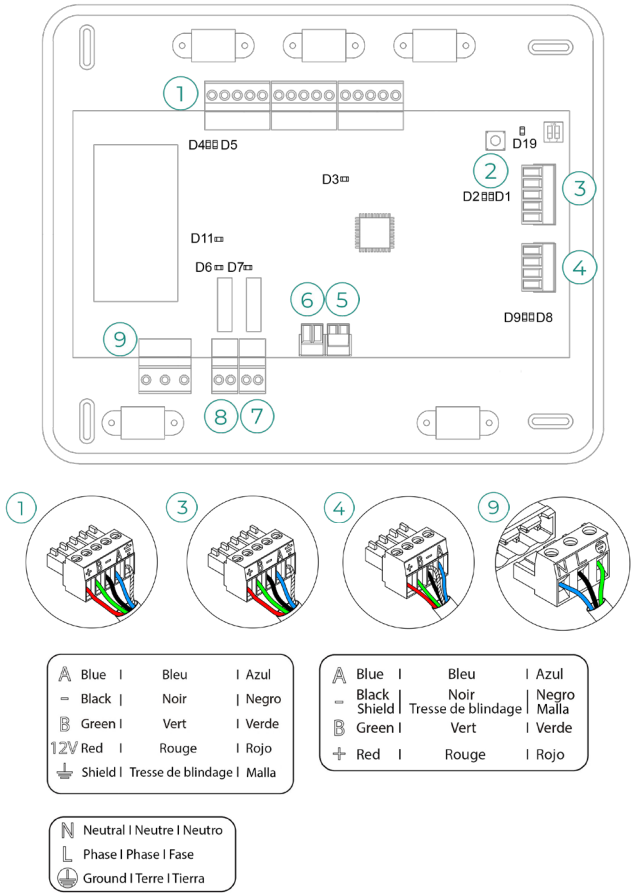
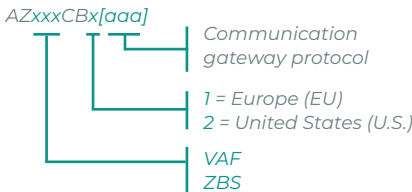
AZxxxCBx[aaa]



EN

FR

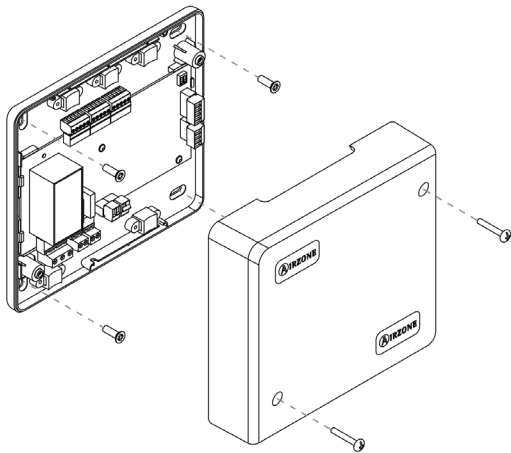
ES



(EN) TECHNICAL SPECS
(FR) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

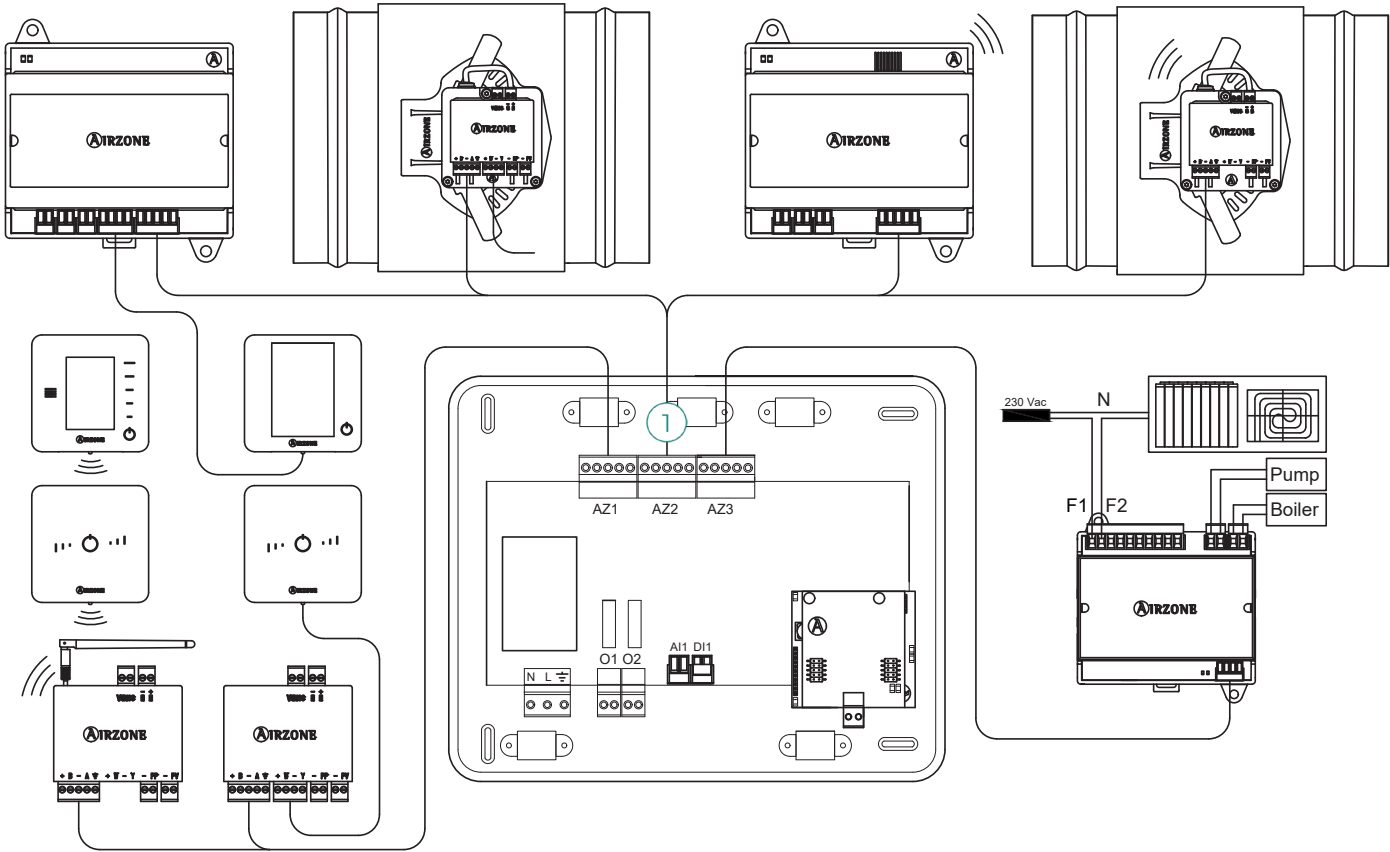
Power supply and consumption / Alimentation et consommation Alimentación y consumo	
Type of power supply / Type d'alimentation / Tipo de alimentación	Vac
V max	110 / 230 V
I max	250 mA
Frequency / Fréquence / Frecuencia	60 / 50 Hz
Stand-by consumption / Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	400 mW
Module over-current protection / Protection contre surtension / Protección sobre corriente módulo	250 mA
Airzone connection bus / Bus de connexion Airzone / Bus de conexión Airzone	
N° of ports / Nombre de ports / N° de puertos	3
Shielded and twisted Airzone bus cable / Câble bus Airzone Torsadé et blindé / Cable bus Airzone trenzado y apantallado /	AWG 23 - 2 wired + AWG 20 - 2 wired (2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²)
V max	12 V
AC unit bus / Bus gainable / Bus máquina	
N° of ports / Nombre de ports / N° de puertos	1
Shielded twisted pair / Câble torsadé et blindé / Cable apantallado y trenzado	2 x 0,22 + 2x0,5 mm² (AWG 20 – 4 wired)
V max	12 V
Automation bus / Bus domotique / Bus domótico	
N° of ports / Nombre de ports / N° de puertos	1
Shielded twisted pair / Câble torsadé et blindé / Cable apantallado y trenzado	2 x 0,22 + 2x0,5 mm2 (AWG 20 – 4 wired)
Communications protocol / Protocole de communication / Protocolo de comunicaciones	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Relay outputs / Sorties de relais / Salidas de relé	
N° of relays / Nombre de relais / N° de relés	2
V max	48 V
I max	1 A
Digital inputs / Entrées numériques / Entradas digitales	
N° of inputs / Nombre d'entrées / N° de entradas	1
State / État / Estado	Voltage-free / Libre de tension / Libre de tensión
Protection by probe / Protection pour sonde / Protección por sonda	
Type of probe / Type de sonde / Tipo de sonda	NTC
Reading accuracy / Résolution de lecture / Precisión de lectura	0.1°C (1 °F)
Operating temperatures / Températures opérative / Temperaturas operativas	
Storage / De stockage / Almacenaje	-20...70 °C (-4...158 °F)
Operation / De fonctionnement / Funcionamiento	0...50 °C (32...122 °F)
Mechanical aspects / Aspects mécaniques / Aspectos mecánicos	
Protection class / Degré de protection / Grado de protección	IP 20
Weight / Poids / Peso	616 g (1.36 lb)

(EN) ASSEMBLY
(FR) MONTAGE
(ES) MONTAJE

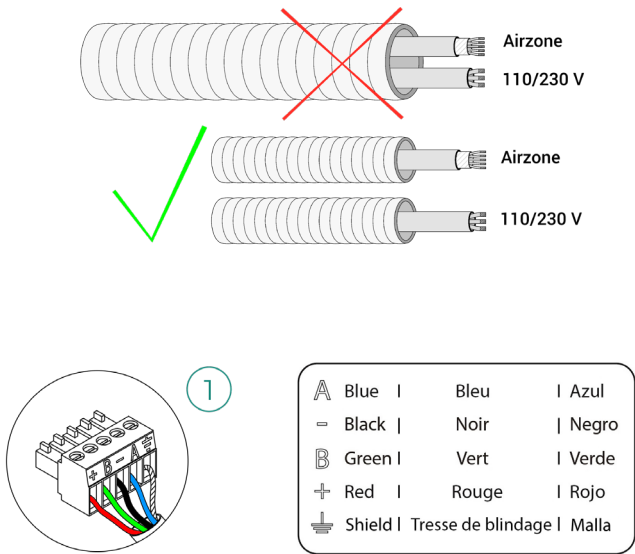




(EN) CONNECTION / (FR) CONNEXION / (ES) CONEXIÓN

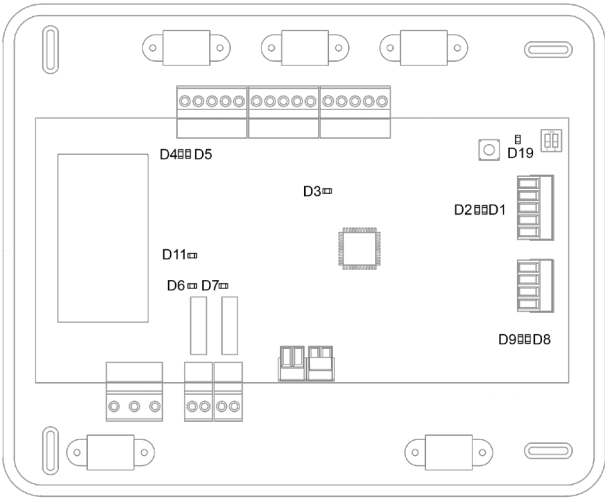


(EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device.
(FR) Ne pas connecter le pôle « - » dans la borne « + ». Cela peut endommager le dispositif.
(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.



(EN) SELF- DIAGNOSIS / (FR) AUTODIAGNOSTIC / (ES) AUTODIAGNÓSTICO

Meaning / Signification / Significado			
D1	Data reception from automation bus	Blinking	Red
	Réception de données du bus domotique	Clignotement	Rouge
	Recepción de datos del bus domótico	Parpadeo	Rojo
D2	Data transmission from automation bus	Blinking	Green
	Transmission de données au bus domotique	Clignotement	Vert
	Transmisión de datos del bus domótico	Parpadeo	Verde
D3	Main control board activity	Blinking	Green
	Activité de la platine centrale	Clignotement	Vert
	Actividad de la central	Parpadeo	Verde
D4	Data transmission from Airzone connection bus	Blinking	Red
	Transmission de données au bus de connexion Airzone	Clignotement	Rouge
	Transmisión de datos del bus de conexión Airzone	Parpadeo	Rojo
D5	Data reception from Airzone connection bus	Blinking	Green
	Réception de données du bus de connexion Airzone	Clignotement	Vert
	Recepción de datos del bus de conexión Airzone	Parpadeo	Verde
D6	1st Stage Auxiliary heat activated	Switches	Green
	1re étape du chauffage auxiliaire activée	Commutation	Vert
	1ª etapa de calor auxiliar activada	Conmuta	Verde
D7	2nd Stage Auxiliary heat activated	Switches	Green
	2e étape du chauffage auxiliaire activée	Commutation	Vert
	2ª etapa de calor auxiliar activada	Conmuta	Verde
D8	Data transmission from AC unit bus	Blinking	Red
	Transmission de données au bus du gainable	Clignotement	Rouge
	Transmisión de datos del bus máquina	Parpadeo	Rojo
D9	Data reception from AC unit bus	Blinking	Green
	Réception de données du bus du gainable	Clignotement	Vert
	Recepción de datos del bus máquina	Parpadeo	Verde
D11	Main control board power	Steady	Red
	Alimentation de la platine centrale	Fixe	Rouge
	Alimentación de la central	Fijo	Rojo
D19	Association channel: active	On	Red
	Canal association activé	On	Rouge
	Canal asociación activo	Encendido	Rojo



(EN) INSTALLATION MANUAL
(FR) MANUAL D'INSTALLATION
(ES) MANUAL DE INSTALACIÓN

